Dist. 145
Enu. 16

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM DU C

Province de Quebec — District No. 145 Beauharnois — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 8 — {in / dans} Ville Valleyfield — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Ctesiphas Viau — juin 8

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Maison privée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordinal number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordinaire pour le canton ou la paroisse. Rue et No. C) la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether married, widowed, divorced or legally separated. / (célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill," "at farm," "in retail store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à ferme," "à moulin à laine," "dans magasin de détail," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or by piece. / Taux de paie par heure ou à la pièce.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons aged 15 years or over not at school. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes âgées de 15 ans et plus qui ne sont pas en classe.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1	89	Monfetit Damien	Rue Boulevard ou	M	Chef	M	Juillette	1864	46	Que			Français	Canadien	Cath	R	journalier	à G. 8.37	Mon	Cun	Mon	de fonderie	52		60		560											
2		Georgiana	"	F	Epouse	M	Sept	1872	38	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucun	rien	Mon	Mon	Mon																	
3		Ezeka	"	M	fils	C	Mai	1891	19	Que			Française	Canadien	Cath	R	tisserand	6 6 82	Mon	Cun	Mon	Carton Mill	52		60		370											
4		Wilfrid	"	M	fils	C	Oct	1906	4	Que			Française	Canadien	Cath	R		rien																				
5		Ubelard	"	M	fils	C	Fev	1910	1	Que			Française	Canadien	Cath	R		rien																				
6		Adelia	"	F	fille	C	Octs	1898	12	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucun	rien	Mon	Mon	Mon												9	Can	Can	F		
7	90	Benoit Leon	"	M	Chef	M	Janv	1849	62	Que			Française	canadien	Cath	R	journalier	à G. 8.07	Mon	Cun	Mon	de Construction	32		60		335							Mon	Mon	F		
8		Marguerite	"	F	Epouse	M	Mr	1854	56	Que			Française	Canadien	Cath	R		rien																Can	Can	F		
9		Albert	"	M	fils	C	mai	1886	25	Que			Française	Canadien	Cath	R	manoeuvre	à 6 0 3	Mon	Cun	Mon	de Moulin	32		60		335							Can	Can	F		
10		Joseph	"	M	fils	C	Covid	1913	17	Que			Française	Canadien	Cath	R	journalier	à G. 9.37	Mon	Cun	Mon	de fonderie	8		60		60							Can	Can	F		
11		Onesiphor	"	M	fils	C	Mars	1848	13	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucun	rien	Mon	Mon	Mon												10	Can	Can	F		
12		Angelina	"	F	fille	C	mai	1885	26	Que			Française	Canadien	Cath	R	Waiseuse	6 6 80	Mon	Cun	Mon	Carton Mill	52		60		450							Can	Can	F		
13	91	Lavallee George	"	M	Chef	M	Janv	1858	52	Que			Française	Canadien	Cath	R	Tourneur	à 9 00	Mon	Cun	Mon	ouvrage fer	40		60		480							Can	Can	F		
14		Victoria	"	F	Epouse	M	Mr	1867	43	Que			Française	Canadien	Cath	R	Tisserande	6 6 82	Mon	Cun	Mon	Carton Mill	52		60		370							Can	Can	F		
15		George jr	"	M	fils	C	Avril	1888	13	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucune	rien	Mon	Mon	Mon													Can	Can	F		
16		Lisett	"	F	fille	C	juillette	1891	19	Que			Française	Canadien	Cath	R	Tisserande	6 6 82	Mon	Cun	Mon	Carton Mill	52		60		340						10	Can	Can	F		
17	92	Theorets Hubert	"	M	Chef	M	Janv	1876	35	Que			Française	Canadien	Cath	R	fondeur	à 9 00	Mon	Cun	Mon	ouvrage fer	52		60		450			280	3%	4.80		Can	Can	F		
18		Adelphine	"	F	Epouse	M	Janvier	1880	31	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucune	rien	Mon	Mon	Mon													Can	Can	F		
19		Donat	"	M	fils	C	juillette	1902	8	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucune	rien	Mon	Mon	Mon															F		
20		Girard	"	M	fils	C	Sept	1908	12	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucune	rien	Mon	Mon	Mon												10	Can	Can	F		
21		Clarina	"	F	fille	C	Dec	1899	11	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucune	rien	Mon	Mon	Mon												10	Can	Can	F		
22		Etiennette	"	F	fille	C	Janv	1904	7	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucune	rien	Mon	Mon	Mon															F		
23		Eraine	"	F	fille	C	juillette	1905	5	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucune	rien	Mon	Mon	Mon															F		
24		Etienne	"	M	fils	C	Mr	1907	3	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucune	rien	Mon	Mon	Mon															F		
25		Agnes	"	F	fille	C	Janv	1908	2	Que			Française	Canadien	Cath	R		rien																		F		
26	93	Lemieux Charles	"	M	Chef	M	Juillette	1862	48	Que			Française	Canadien	Cath	R	Con Conver	3 6 13	Mon	Cun	Mon	Federal								260	43	12.00		Can	Can	F		
27		Emeline	"	F	Epouse	M	Mai	1868	43	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucune	rien												260	43	12.00		Can	Can	F		
28		Samuelle	"	M	fils	C	avril	1902	6	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucune	rien															10	Can	Can	F		
29		Ubilard	"	M	fils	C	Mars	1903	6	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucune	rien															10	Can	Can	F		
30		Cecilia	"	F	fille	C	avril	1894	17	Que			Française	Canadien	Cath	R		rien															10	Can	Can	F		
31		Marcelle Emma	"	F	Belle fille	C	Fev	1897	14	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucune	rien																Can	Can	F		
32		Emeline	"	F	Belle fille	C	avril	1899	12	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucune	rien															10	Can	Can	F		
33		Adelaider	"	F	Belle fille	C	Aout	1901	9	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucune	rien															10	Can	Can	F		
34	94	Winter William	"	M	Chef	M	Mr	1874	36	Angleterre	1883		Anglaise	Canadien	Cath	Chem	tisserand	6 6 82	Mon	Cun	Mon	Carton Mill	52		60		420			1000	5%	167.5		Can	Can	Ch		
35		Gilet	"	F	Epouse	M	mars	1875	36	Ecosse		1883	Ecossaise	Canadien	Anglic		aucune	rien												240	3%	7.20		Can	Can	A		
36		William	"	M	fils	C	Mars	1896	15	Cont			Canadienne	Canadien	Anglic		separateur Membrane	6 6 80	Mon	Cun	Mon	Carton Mill	52		60		325							Can	Can	A		
37		John	"	M	fils	C	Mars	1898	13	Cont			Canadienne	Canadien	Anglic		aucune	rien	Mon	Mon	Mon									240	12	5.20		Can	Can	A		
38		Charles	"	M	fils	C	Mai	1911	1/12	Que			Canadienne	Canadien	Anglic																							
39		Mary	"	F	fille	C	Mr	1883	17	Cont			Canadienne	Canadien	Anglic		tisserande	6 6 82	Mon	Cun	Mon	Carton Mill	52		60		370			100	12	5.20		Can	Can	A		
40		Evelin	"	F	fille	C	Fev	1909	10	Que			Canadienne	Canadien	Anglic		aucune	rien	Mon	Mon	Mon									100	12	5.20	10	Can	Can	A		
41	95	Larocque John	"	M	Chef	M	Mr	1886	24	Cont			Française	Canadien	Cath	R	tisserand	6 6 82	Mon	Cun	Mon	Carton Mill	52		60		390			1000	5%	174.0		Can	Can	F		
42		Alberting	"	F	Epouse	M	Juin	1884	26	Que			Française	Canadien	Cath	R	aucune	rien	Mon	Mon	Mon													Can	Can	F		
43		Romeo	"	M	fils	C	Mr	1908	2	Que			Française	Canadien	Cath	R		rien																				
44		Judeth	"	F	fille	C	Sept	1910	8/12	Que			Française	Canadien	Cath	R		rien																				
45	96	Cronshaw James	"	M	Chef	M	mars	1877	32	Angleterre	1910		Anglaise	Canadien	Anglic		tisserand	6 6 82	Mon	Cun	Mon	Carton Mill	12		60		120							Can	Can	A		
46		Catherine	"	M	Epouse	M	July	1881	29	Angleterre	1910		Anglaise	Canadienne	Anglic		journalier	à 6 9 80	Mon	Cun	Mon	Carton Mill	12		60		48							Can	Can	A		
47		James	"	M	fils	C	Sept	1904	7	Angleterre	1910		Anglaise	Canadien	Anglic		aucune	rien																		A		
48		Fred	"	M	fils	C	Avril	1910	1	Angleterre	1910		Anglaise	Canadien	Anglic																							
49		Fannie	"	F	fille	C	Aout	1902	8	Angleterre	1910		Anglaise	Canadienne	Anglic		aucune	rien	Mon	Mon	Mon																	
50	97	Houlden Elisabeth	"	F	Chef	V	Juin	1852	58	Angleterre	1910		Anglaise	Canadien	Presbyter		aucune	rien	Mon	Mon	Mon																	

3480

88.35